

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1996 Nr. 283

A. TITEL

*Verdrag inzake de burgerrechtelijke aspecten van internationale
ontvoering van kinderen;
's-Gravenhage, 25 oktober 1980*

B. TEKST

De tekst van het Verdrag is geplaatst in *Trb.* 1987, 139. Voor de ondertekeningen zie *Trb.* 1987, 139, *Trb.* 1990, 96, *Trb.* 1994, 100 en *Trb.* 1995, 223.

Behalve de aldaar genoemde Staten heeft nog de volgende Staat het Verdrag ondertekend:

Venezuela 16 oktober 1996

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1987, 139.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1990, 96 en *Trb.* 1994, 100.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1987, 139, *Trb.* 1990, 96, *Trb.* 1994, 100 en *Trb.* 1995, 223.
Behalve de aldaar genoemde Staten heeft nog de volgende Staat een akte van bekrachtiging bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken van het Koninkrijk der Nederlanden nedergelegd:

Venezuela¹⁾ 16 oktober 1996

¹⁾ Onder de volgende voorbehouden:

”Todas las comunicaciones para la Autoridad Central deben estar redactadas en idioma español.

La República de Venezuela no está obligada a asumir ninguno de los gastos mencionados en el párrafo tercero de Artículo 26.”

Vertaling

“All communications to the Central Authority should be drawn up in the Spanish language.

The Republic of Venezuela is not bound to assume any costs referred to in Article 26, paragraph 3.”

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1987, 139, *Trb.* 1990, 96, *Trb.* 1994, 100 en *Trb.* 1995, 223.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 38, tweede lid, van het Verdrag een akte van toetreding bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken van het Koninkrijk der Nederlanden nedergelegd:

Colombia 13 december 1995
IJsland¹⁾ 14 augustus 1996

In overeenstemming met artikel 38, derde lid, van het Verdrag heeft nog de volgende Staat de toetreding van Hongarije aanvaard:

Argentinië 27 september 1996

In overeenstemming met artikel 38, derde lid, van het Verdrag heeft nog de volgende Staat de toetreding van Belize aanvaard:

Argentinië 27 september 1996

In overeenstemming met artikel 38, derde lid, van het Verdrag heeft nog de volgende Staat de toetreding van Ecuador aanvaard:

Nieuw-Zeeland 16 augustus 1995

In overeenstemming met artikel 38, derde lid, van het Verdrag heeft nog de volgende Staat de toetreding van Burkina Faso aanvaard:

Nieuw-Zeeland 16 augustus 1995

In overeenstemming met artikel 38, derde lid, van het Verdrag hebben nog de volgende Staten de toetreding van Polen aanvaard:

Nieuw-Zeeland 16 augustus 1995
Italië 17 november 1995

In overeenstemming met artikel 38, derde lid, van het Verdrag heeft nog de volgende Staat de toetreding van Monaco aanvaard:

Nieuw-Zeeland 16 augustus 1995

In overeenstemming met artikel 38, derde lid, van het Verdrag heeft nog de volgende Staat de toetreding van Roemenië aanvaard:

Nieuw-Zeeland 16 augustus 1995

In overeenstemming met artikel 38, derde lid, van het Verdrag heeft nog de volgende Staat de toetreding van Mauritius aanvaard:

Nieuw-Zeeland 16 augustus 1995

In overeenstemming met artikel 38, derde lid, van het Verdrag hebben nog de volgende Staten de toetreding van de Bahamas aanvaard:

Nieuw-Zeeland 16 augustus 1995
Israël 24 oktober 1995

In overeenstemming met artikel 38, derde lid, van het Verdrag hebben nog de volgende Staten de toetreding van Honduras aanvaard:

Nieuw-Zeeland 16 augustus 1995
Israël 24 oktober 1995
Argentinië 27 september 1996

In overeenstemming met artikel 38, derde lid, van het Verdrag hebben nog de volgende Staten de toetreding van Panama aanvaard:

Nieuw-Zeeland 16 augustus 1995
Israël 24 oktober 1995

In overeenstemming met artikel 38, derde lid, van het Verdrag hebben nog de volgende Staten de toetreding van Chili aanvaard:

Nieuw-Zeeland 16 augustus 1995
Israël 24 oktober 1995
Frankrijk 24 november 1995
Italië 15 mei 1996

In overeenstemming met artikel 38, derde lid, van het Verdrag hebben nog de volgende Staten de toetreding van Slovenië aanvaard:

Nieuw-Zeeland 16 augustus 1995
Israël 24 oktober 1995
Chili 27 februari 1996

In overeenstemming met artikel 38, derde lid, van het Verdrag hebben nog de volgende Staten de toetreding van Saint Kitts aanvaard:

Israël 24 oktober 1995
Chili 27 februari 1996
Argentinië 27 september 1996

In overeenstemming met artikel 38, derde lid, van het Verdrag hebben nog de volgende Staten de toetreding van Cyprus aanvaard:

Nieuw-Zeeland	16 augustus 1995
Israël	24 oktober 1995
Chili	27 februari 1996
Griekenland	20 mei 1996
Argentinië	27 september 1996
Ierland	4 oktober 1996

In overeenstemming met artikel 38, derde lid, van het Verdrag hebben nog de volgende Staten de toetreding van Zimbabwe aanvaard:

Nieuw-Zeeland	16 augustus 1995
Australië	18 januari 1996
Chili	27 februari 1996
Cyprus	22 mei 1996
Argentinië	27 september 1996
Ierland	4 oktober 1996

In overeenstemming met artikel 38, derde lid, van het Verdrag hebben de volgende Staten de toetreding van Colombia aanvaard:

Luxemburg	26 januari 1996
Panama	13 februari 1996
Israël	14 maart 1996
de Verenigde Staten van Amerika	19 maart 1996
Cyprus	22 mei 1996
het Koninkrijk der Nederlanden	18 juni 1996
(voor Nederland)	
Duitsland	22 augustus 1996
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Britannië en Noord-Ierland ²⁾	17 september 1996
Argentinië	27 september 1996
Ierland	4 oktober 1996

In overeenstemming met artikel 38, derde lid, van het Verdrag hebben de volgende Staten de toetreding van IJsland aanvaard:

de Verenigde Staten van Amerika	12 september 1996
het Koninkrijk der Nederlanden	16 september 1996
(voor Nederland)	
Argentinië	27 september 1995
Ierland	4 oktober 1996
Luxemburg	15 oktober 1996

¹⁾ Onder de volgende voorbehouden:

“1. In accordance with Article 42, paragraph 1, and Article 24, paragraph 2, of the Convention, Iceland makes a reservation with regard to Article 24, para-

graph 1, and objects to the use of French in any application, communication or other document sent to its Central Authority.

2. In accordance with Article 42, paragraph 1, and Article 26, paragraph 3, of the Convention, Iceland makes a reservation that it shall not be bound to assume any costs referred to in Article 26, paragraph 2, resulting from the participation of legal counsel or advisers or from court proceedings, except insofar as those costs may be covered by its system of legal aid and advice.

The other provisions of the Convention shall be inviolably observed.”

2) Onder de volgende verklaring:

“Notwithstanding the provisions of the said Article 38 regarding entry into force of the Convention as between the acceding State and the State that has declared its acceptance of the accession, the municipal law of the United Kingdom was amended with effect from 1 March 1996 to give effect to the provisions of the Convention between it and Colombia from the date when the Convention enters into force for Colombia. I should be grateful for confirmation of the date of 1 March 1996 as the date on which the Convention entered into force between the United Kingdom and Colombia.”

Op 17 september 1996 heeft de depositaris de Regering van Colombia om instemming met de door het Verenigd Koninkrijk voorgestelde datum gevraagd.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1987, 139 en *Trb.* 1990, 96.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1987, 139, *Trb.* 1990, 96 en *Trb.* 1994, 100.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1987, 139, *Trb.* 1990, 96, *Trb.* 1994, 100 en *Trb.* 1995, 223.

Voor het op 20 mei 1980 te Luxemburg tot stand gekomen Europees Verdrag inzake de erkenning en tenuitvoerlegging van beslissingen inzake de voogdij over kinderen en inzake het herstel van de voogdij zie ook *Trb.* 1995, 253.

Autoriteiten

Colombia
 Instituto Colombiano de Bienestar Familiar
 Sede Nacional Avenida 68 No. 64-01
 Santafé de Bogotá, D.C.,
 Colombia

Mexico (wijziging)

Ms. Claudia Mendoza Mendoza

Coordinadora Adjunta de Litigios, Asesoría
y Defensoría Legal a Mexicanos en el Extranjero
Consultoría Jurídica
Secretaría de Relaciones Exteriores
Homero No. 213, piso 17
Colonia Chapultepec Morales
11570 México, Distrito Federal
Telephone: 254 7306
Fax: 327 3282

Venezuela

het Ministerie van Buitenlandse Zaken van de Republiek Venezuela

Zimbabwe

Secretary for the Ministry of Justice
Legal and Parliamentary Affairs

Uitgegeven de *achttiende* oktober 1996.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. A. F. M. O. VAN MIERLO